



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
between

**The Department of Physics, Hanoi National University of Education (HNUE), Vietnam and  
The KARGA group, Institute for Cosmic Ray Research, The University of Tokyo, Japan**

The Department of Physics, Hanoi National University of Education (HNUE), Vietnam and The KARGA group, Institute for Cosmic Ray Research, The University of Tokyo, Japan seek to enhance relations between the two parties by developing scientific collaboration and cultural interchange in research, training and other activities.

This Memorandum of Understanding (MOU) is intended to encourage and promote collaboration in the KARGA project between Vietnam and Japan. Within the framework of the regulations applying in each University, and subject to the availability of resources, the following programs and activities shall be encouraged:

- Cooperative activities shall be concluded pursuant to further letters of agreement or funding documents, which may include the following activities: exchange of research staff, exchange of graduate students and post-doctoral fellows.
- Joint research activities.
- Joint organization of seminars, workshops, conferences, academic meetings and other similar activities.

The specific areas and details of cooperation within the framework of this MOU shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate authority of each party prior to the initiation of any particular program or activity. Such agreements shall be constituted in an addendum to this MOU.

Both parties shall use their own funds to promote this collaboration in accordance with their budgetary possibilities. Each party shall seek their host institution to provide assistance in accommodating visiting staff, students and post-doctoral fellows from the partner institution with housing, helping with immigration formalities, and supplying work space, library and other facilities in accordance with local standards. Both parties may apply for support from their respective authorities if necessary. Nothing in this MOU obligates either party to any financial commitments, and neither party has the right to contractually bind or represent the other party.

Both parties agree that, in the event of research collaboration leading to patent rights, copyrights or other intellectual property rights, a further agreement must be negotiated in each case in accordance with the policies of both Universities on intellectual property.

This agreement shall take effect upon signature by both parties. It shall remain in force for a period of five years. Thereafter it may be reviewed and extended upon agreement by the two parties. The termination of this general memorandum may be effected upon deliberation by the two parties. Either party has the right to terminate by the memorandum without liability by giving a six months notice in writing. The MOU may be amended upon mutual written agreement by the two parties.

Prof. Luc Huy Hoang  
Department of Physics,  
Hanoi National University of Education, Vietnam

Date *October 11<sup>th</sup> 2013*

Prof. Takaaki Kajita  
Principal Investigator of KARGA,  
Institute for Cosmic Ray Research,  
The University of Tokyo, Japan

Date.....

電子署名者 Takaaki Kajita  
DN: cn=Takaaki Kajita,  
o=University of Tokyo, ou=ICRR,  
email=kajita@icrr.u-tokyo.ac.jp,  
c=JP  
日付: 2013.10.03 20:49:13 +0900